RU

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте. Если вы решите передать данное устройство в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренного производителем, освобождает его ответственности за возможные повреждения, вызванные подобным использованием. Применение устройства не по назначению влечет за собой отмену любой формы гарантии.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контмкта с горячей водой; опасность ожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышку.
- **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Не открывать крышку прибора во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений. отведенных для приготовления пищи;
- на фермах;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;
- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Рекомендуется сохранять оригинальную упаковку прибора, поскольку бесплатное обслуживание не предоставляется в случае неправильной упаковки прибора в момент его транспортировки в авторизованный центр техобслуживания.
- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует требованиям положения (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами.
- Прибор могут использовать дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром отвечающего за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- **Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых.**
- **Держите прибор и шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.**
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в доступном для детей месте.
- Во избежание несчастных случаев, не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
- После окончания срока эксплуатации устройства, в целях его правильной утилизации, рекомендуется отрезать электрический провод, сделав прибор непригодным для использования. Рекомендуется следить за тем, чтобы потенциально опасные детали прибора не стали игрушкой для детей.
- Отсоединить вилку от розетки если кипятильник не используется, а также каждый раз для выполнения чистки или текущего ремонта прибора.
- Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Запрещается превышать максимальный уровень.
- Не опускать прибор в воду и другие жидкости.
- Избегайте контакта с водой деталей, находящихся под напряжением: опасность короткого замыкания и/или поражения электрическим током.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Рекомендуется устанавливать прибор и эксплуатировать его на устойчивой поверхности.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Не используйте прибор при наличии повреждений в шнуре или вилке, а также в самом приборе. Любые виды ремонта, включая замену шнура электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ариэте или сертифицированным персоналом Ariete, во избежание каких-либо рисков.
- Прибор должен быть помещен в хорошо освещенное помещение с легкодоступной розеткой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не использовать прибор на наклонной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как снять чайник с базы, необходимо убедиться в том, что он выключен из сети.
- Снимать чайник с базы рекомендуется только держа его за ручку, а не за корпус или за саму базу.
- Рекомендуется использовать только нагревающую поверхность из комплекта поставки: Следить за тем, чтобы база всегда была в чистом и сухом состоянии.
- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Перед тем, как включить прибор, убедитесь в том, что его крышка установлена правильно на корпусе.
- Не используйте чайник без воды.
- Не рекомендуется наполнять чайник горячей или кипящей водой.
- Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.
- Прибор нельзя подключать к сети с помощью внешнего таймера или устройств, заказанных по интернету.
- Не дотрагиваться до нагретых поверхностей. Используйте прихватки или тряпки.
- Не использовать газированную воду (с добавлением углекислого газа).
- Не рекомендуется эксплуатация прибора на открытом воздухе.
- Не рекомендуется помещать прибор в непосредственной близости от газовой или электрической плиты.
- Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- После отсоединения вилки от розетки и охлаждения нагретых частей прибора, необходимо произвести его чистку с помощью слегка увлажненной мягкой ткани с добавлением небольшого количества нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, которые могут повредить пластмассовые детали).
- Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/EU необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.
- **ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1 -Крышка
2 -Кипятильник
3 -База питания
4 -Термометр температуры воды
5 -Фильтр
6 -Индикатор уровня воды (Max и Min)
7 -Рычаг включения/индикатор работы
8 -Кабельный барабан
9 -Электрический шнур + вилка

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Подготовка к эксплуатации

Перед тем, как подключить прибор к сети электропитания, необходимо проверить соответствие напряжения в существующей сети указанному на информационной табличке, прикрепленной к кипятильнику. Поставить аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность.

Внимание!
Не размещать прибор или шнур элетропитания вблизи или на нагретой электрической или газовой духовке, а также вблизи микроволновой печи.

Не оставлять шнур электропитания свешивающимся со стола. Не разрешать детям дергать за шнур электропитания, что может привести к падению прибора.

Если шнур электропитания слишком длинный, завернуть его под базой (Рис 3). Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.

Размещать прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание!
Наполнять водой или выливать воду из прибора можно только при отключенной от сети базе.

Перед тем как отсоединить или подсоединить чайник к сети электропитания, убедиться в том, что рычаг включения переведен в положение "0".

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Вылить из него все и ополоснуть водой. Повторить эту операцию два или три раза.

Наполнить чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

Запрещается превышать максимальный уровень.

Термометр температуры воды работает только в том случае, если в чайник было залито 1,1 литра воды.

Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (3).
Вставить вилку в розетку, которая должна быть оборудована заземлением. Опустить ручку включения (7) в положение "1". Загорится индикатор функционирования (7). Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения возвращается в положение "0" и индикатор функционирования гаснет.

Внимание!
Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возникновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедиться в том, что он выключен из сети. Брать кипятильник только за соответствующую ручку. Снять кипятильник с базы. Напить воду в чашки. После каждого использования выпить оставшуюся воду из кипятильника.
Если включить чайник при уровне воды ниже минимальной отметки, прибор выключится автоматически сам. Перед тем как начать новый процесс кипячения воды, необходимо подождать несколько секунд, чтобы устройство включения могло восстановиться.

Если чайник включается и выключается сам во время кипячения воды или же выключается раньше чем вода закипит, необходимо проверить его на наличие накипи (см. "Удаление накипи").

Присутствие маленьких капелек воды под кипятильником совершенно нормально: это только конденсат.

ОЧИСТКА ПРИБОРА

Внимание!
Перед выполнением любых операций по чистке прибора необходимо выключить его и вытащить вилку из розетки.

При условии своевременной чистки и выполнения профилактических мероприятий гарантируется эффективное его использование в течение длительного периода времени. Не допускается мытье частей прибора в посудомоечной машине. Нельзя использовать прямые струи воды.

Любые действия с прибором должны осуществляться только после его полного охлаждения.

Чистка кипятильника и базы

Внимание!
Не мыть прибор в посудомоечной машине.

Производить чистку прибора, используя слажную ткань и неабразивные чистящие средства, чтобы не повредить его корпус. Высушить.

Фильтр
Открыть крышку. Извлеките фильтр из чайника. Промыть фильтр под струей воды. В случае необходимости использовать мягкую щетку. Тщательно сполоснуть водой. Установить фильтр в чайник. В противном случае можно оставить фильтр в чайнике и провести декальцинирование как это описано в следующем разделе.

Удаление известкового налета
Соблюдение всех правил по уходу и чистке изделия будет способствовать поддержанию прибор в рабочем состоянии в течение длительного периода времени и позволит свести до минимума риск образования накипи. Если, несмотря на это, с течением времени нормальное функционирование прибора будет все же нарушено из-за частого использования жесткой и сильно кальциированной воды, необходимо провести соответствующие мероприятия по декальцинированию прибора для устранения этой проблемы. Для этой цели применять только продукт декальцифицирования на основе лимонной кислоты. Это средство можно приобрести в сервисных центрах. Ариэте не несет никакой ответственности за повреждение внутренних деталей кипятильника, которое повлекло за собой использование ненадлежащих химических веществ. В случае необходимости проведения декальцинирования, необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию средства для декальцинирования.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если прибор не используется, необходимо выключить его из сети электропитания. Отсоединить шнур электропитания от сети.
Для проведения утилизации прибора по окончании срока его службы, необходимо отделить друг от друга его части и осуществить их утилизацию в соответствии с типом материала, из которого они состоят на основании законодательства страны использования прибора.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ 50-60Гц 1850-2200Вт Класс I IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «РуМета»
Юридический адрес:127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6
Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

AR

بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه لغير.

الغرض من الجهاز

يمكن استعمال الجهاز لغليان الماء فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض التي صنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات تتعلق بالحروق

- لا تملأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير المشروبات وأثناء مرحلة التنظيف، خطر التعرض للاحتراق.
- يجب عدم ملامسة البخار الذي يخرج من الفوّهة ومن الغطاء أثناء مراحل تعبئة الغلّاية.
- **تحذير:** لا تبعد الغطاء أثناء غليان الماء.
- ارفع الغلّاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض.
- يسخن الجهاز أثناء الاستعمال. يجب عدم ملامسة الغلّاية.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.
- صُمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
- المزارع؛
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
- ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز. يمكن أن يؤدي إلى
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى
- وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم 2004/1935 الصادرة بتاريخ 2004/10/27 والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل أشخاص لا يمكنون كامل قواهم الفيزيائية والحسّية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن 8 سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك الكبل مندلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز يشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلّاية وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أفطأ دائما الجهاز، ثم اسحب قابس كبل التغذية الكهربائية من المأخذ الكهربائي قبل ملء الغلّاية بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: خطر حدوث عطل بمماس و/أو صدمة كهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبيّن أن الجهاز نفسه معطوب. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلافي وقوع أي خطر.
- ضع الجهاز داخل بيئة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- **تنبيه!:** لا تستعمل الجهاز على سطح مائل.
- **تنبيه!:** تحقق من أن الجهاز مطفأ قبل إبعاد الغلّاية عن قاعدة التغذية الكهربائية.
- لا ترفع الجهاز من خلال مسكه من جسمه أو من القاعدة الكهربائية، بل امسكه بواسطة المقبض.
- استعمل فقط قاعدة التغذية الكهربائية المورّدة مع الجهاز: يجب أن تكون القاعدة دائما نظيفة وجافة.
- لا تملأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- تحقق من تركيب الغطاء على الغلّاية بالشكل الصحيح قبل إشعال الجهاز.
- لا تشغل الغلّاية بدون ماء.
- لا تملأ مطلقا الغلّاية بواسطة الماء الساخن أو ماء الغليان.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي لأجزاء الحارة من الجهاز.
- يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من خلال جهاز توقيت أو من خلال أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تلمس السطوح الحارة. استعمل مناكات أو قطع من القماش.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (الأمطار والشمس وغيرها.).
- بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة مسحة غير حاكّة ومرطبة بالماء بشكل خفيف، مع إضافة بعض القطرات من منظّف محايد وغير ضارّ (لا تستعمل مطلقا مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم EU/2012/19 ، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.
- **احتفظ دائما بهذه التعليمات.**

مواصفات الجهاز

1 - غطاء
2 - غلّاية
3 - قاعدة التغذية الكهربائية
4 - ميزان لقياس درجة حرارة الماء (ترمومتر)
5 - فلتر
6 - مؤشر مستوى الماء (Max و Min)
7 - ذراع الإشعال/إشارة ضوئية تدل على عمل الجهاز
8 - بكرة لفّ الكبل
9 - كبل التغذية الكهربائية + قابس

تعليمات الاستعمال

تشغيل الماكينة

قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطئة المبينة على بطاقة المعلومات المتواجدة تحت الجهاز، مطابقة لفلطئة الشبكة الكهربائية. ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.

تنبيه!
لا تضع الجهاز أو كبل التغذية الكهربائية بالقرب أو فوق الأفران الكهربائية أو أفران الغاز الحارّة أو بالقرب من فرن "ميكروويف".
يجب أن لا يتدلّ الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفا من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.
إذا كان كبل التغذية الكهربائية طويل، يجب لفّه تحت قاعدة التغذية الكهربائية (شكل 3). يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

تعليمات الاستعمال

تنبيه!
يجب أن تتم عمليات تعبئة وتفريغ الماء عندما تكون الغلّاية مفصولة عن قاعدة التغذية الكهربائية.
قبل توصيل أو فصل الجهاز عن المأخذ الكهربائي، تحقق من أن رافعة الإشعال مضغوطة على وضعية "0".
لا تستعمل الغلّاية بدون ماء.
أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة، فرّغ وأشطف الغلّاية. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات.
املأ الغلّاية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب.
يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
يعمل مقياس درجة حرارة الماء فقط عندما يكون خزان مملوء بمقدار 1,1 لتر من الماء.
أغلق الغطاء. ضع الغلّاية على قاعدة التغذية الكهربائية (3).
أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض. هبّط رافعة التشغيل (7) إلى وضعية "1". تشعل الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز (7). عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الغليان يطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. تعود رافعة التشغيل إلى وضعية "0" وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

تنبيه!
لا تفتح غطاء الغلّاية أثناء غليان الماء. خطر تدفّق ماء مغلي.
تحقق من أن الغلّاية مطفأة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائية. اقبض الغلّاية بواسطة المقبض الخاص. أفصل الغلّاية عن قاعدة التغذية الكهربائية. أسكب الماء في الفتاجين. فرّغ الماء المتبقي في الغلّاية بعد كل استعمال.
في حالة إشعال الغلّاية عندما يكون مستوى الماء بداخله أدنى من مستوى الحد الأدنى المبين بعبارة Min، يطفأ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. لغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.
إذا أشعلت وأطفأت الغلّاية أثناء الاستعمال أو إذا أطفأت قبل الوصول إلى درجة الغليان، تحقق في هذه الحالة من عدم وجود ترسبات كلسية داخلها (راجع "إزالة الترسبات الكلسية").
وجود نقاط ماء تحت الغلّاية، هي ظاهرة طبيعية: وما هي إلاّ مكثّفات.

تنظيف الماكينة

تنبيه!
جميع عمليات التنظيف المبينة لاحقاً يجب أن تتم عندما يكون الجهاز مطفأ وبعد أن يتم سحب القابس من المأخذ الكهربائي.

يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مركبات الجهاز داخل غسالة الأواني. لا تستعمل ماء مندفق بشكل مباشر.

يجب أن تتم جميع الأعمال عندما يكون الجهاز بارد .

تنظيف الغلّاية وقاعدة التغذية الكهربائية

تنبيه!
لا تغسل الجهاز داخل غسّالة الأواني.
نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حاكّة خوفا من تلف جسم الجهاز. جفّف.

فلتر
افتح الغطاء. اسحب الفلتر من الغلّاية. أشطف الفلتر تحت الماء الجاري. استعمل فرشاة ناعمة عند اللزوم. أشطف بكمية وافرة من الماء. ضع الفلتر في الغلّاية. بدلاً عن ذلك، أترك الفلتر داخل الغلّاية، ثم ابدأ بعملية إزالة الترسبات الكلسية حسب ما هو مبين في الفقرة اللاحقة.

إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعّاليته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم. على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل. ولهذا الغرض استعمل فقط منتج لإزالة الترسبات الكلسية مكون من حامض الستريك. يمكن الحصول على هذا المنتج في مراكز المساعدة الفنية. لا تتحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأجزاء الداخلية للجهاز الناتجة عن استعمال منتجات غير مطابقة، نتيجة لاحتوائها على مضافات كيماوية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة عط الجهاز، يجب فصله عن الشبكة الكهربائية. قُصّ كبل التغذية الكهربائية.
في حالة تحطيم الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب العمل في هذه الحالة على فرز المواد المصنوع منها والتخلص منها حسب تركيبتها وحسب النظم والقوانين المحلية السائدة في بلد الاستعمال.

UA

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що прилади виготовленні у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати прилад.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій можна використовувати тільки для кип'ятіння води. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ОПІКИ

- Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Під час приготування напоїв та під час чистки будьте уважні, щоб не контактувати з гарячою водою; небезпека опіків.
- Під час наповнення чайника уникайте контакту з парою, що виходить з носика і з-під кришки.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** не знімайте кришку, поки вода кипить.
- Піднімайте чайник за спеціальну ручку.
- Під час використання пристрій нагрівається. Намагайтесь не торкатись до чайника.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
- на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;
- у господарствах;
- використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
- у закладах типу «bed and breakfast».
- Виробник не несе відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Використання комплектуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником приладу, може призвести до ризику пожежі, враження електричним струмом та може завдати шкоду людям.
- Прилад відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.
- Прилад може використовуватись дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися пристроєм, лише якщо перебувають під наглядом або навчені безпечно користуватись пристроєм і усвідомлюють небезпеку від неправильного користування.
- **Операції чистки і технічного обслуговування з боку користувача не повинні виконуватися дітьми, які молодші 8 років та не перебувають під наглядом.**
- **Прилад та кабель живлення повинні бути недоступними для дітей, які молодші 8 років.**
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.
- У разі, якщо цей прилад утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується обережно поводитися з усіма компонентами приладу, що можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.
- Дістаньте вилку з розетки, якщо чайник не використовується та щоразу перед початком операцій догляду або чистки.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте вилку кабелю живлення від розетки електричного струму, перш ніж наповнювати чайник водою. Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.
- Забороняється занурювати прилад у воду або у інші рідини.
- Забороняється торкатися частинами під електричною напругою до вод:: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода. Забороняється користуватися приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включаючи заміну кабелю живлення, повинні виконуватися виключно Сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Прилад повинен розташовуватися у приміщенні з достатнім освітленням та з легко доступною електричною розеткою.
- **УВАГА:** забороняється користуватися приладом на похилій поверхні.
- **УВАГА:** переконайтеся, що пристрій вимкнутий, перш ніж знімати чайник з підставки живлення.
- Не піднімайте пристрій, тримаючи його за корпус або за електричну основу, пристрій потрібно брати за ручку.
- Використовуйте виключно підставку живлення із комплекту поставки:: підставка повинна бути чистою і сохою.
- Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Переконайтесь, що кришка на чайнику встановлена правильно, перш ніж вмикати пристрій.
- Не вмикайте чайник без води.
- Забороняється наповнювати пристрій гарячою водою або кип'ятком.
- Кабель не повинен торкатися гарячих частин приладу.
- Не користуйтесь пристроєм за допомогою зовнішнього таймеру або дистанційно керованих систем.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте прихватки або ганчірки.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю.).
- Забороняється користуватися приладом на відкритому повітрі.
- Забороняється ставити прилад над або поруч з газовими та електричними плитками.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).
- Після того, як вилку живлення від'єднано, а гарячі частини охолонули, пристрій можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою декількома краплями нейтрального неагресивного миючого засобу (не використовуйте розчинники, що пошкоджують пластик).
- Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальний аркуш, що додається до виробу.
- **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

ОПИС ПРИЛАДУ

1 -Кришка
2 -Чайник
3 -Підставка живлення
4 -Термометр температури води
5 -Фільтр
6 -Індикатор рівня води (Max і Min)
7 -Важіль ввімкнення/індикатор роботи
8 -Кабельний канал
9 -Кабель живлення + вилка

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Введення в експлуатацію
Перед підключенням пристрою до мережі живлення переконайтесь, що напруга, що вказана на табличці, яка знаходиться під пристроєм, відповідає напрузі локальної мережі живлення. Розташуйте прилад на горизонтальній стійкій поверхні.

Увага!
Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових печей.

Уникайте того, щоб кабель виступав за край столу або поверхні. Уникайте того, щоб діти, схопивши кабель, могли перевернути прилад.

Якщо кабель живлення занадто довгий, намотайте його під підставкою живлення (Рис. 3). Кабель не повинен торкатися гарячих частин приладу.

Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися гарячих частин.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Увага!
Операції наливання та виливання води повинні виконуватися з чайником, відділеним від підставки живлення.

Перед тим, як від'єднувати або від'єднувати пристрій від розетки, переконайтеся, що важіль ввімкнення знаходиться у положенні "0".

Не використовуйте чайник без води.

При першому ввімкненні пристрою скип'ятіть воду. Спорожніть і промийте чайник. Повторіть цю операцію два або три рази.

Наповніть чайник свіжою питною водою до бажаного рівня.

Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.

Термометр температури води працює тільки за умови, що у танка залито 1,1 літра води.

Закрийте кришку. Встановіть пристрій на підставку живлення (3). Вставте вилку в електричну розетку, оснащену заземленням. Переведіть важіль ввімкнення (7) у положення "1". Вмикається світловий індикатор (7). Коли вода досягає точки кипіння, пристрій вимикається автоматично. Важіль ввімкнення повертається в положення "0", а індикатор роботи гасне.

Увага!
Не відкривайте кришку чайника, поки вода кипить. Небезпека бризок киплячої води.

Переконайтеся, що чайник вимкнутий, перш ніж знімати його з підставки живлення. Беріть чайник за спеціальну ручку. Від'єднайте чайник від підставки живлення. Напийте воду у чашки. Після кожного використання випивайте воду, що залишається у чайнику.
Якщо увімкнути чайник, коли рівень води всередині нижчий за рівень, позначений відміткою "Min", пристрій вимкнеться автоматично. Щоб знову скип'ятити воду, почекайте декілька секунд, дозволяючи пристрою ввімкнення

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації, необхідно забезпечити його електричне відключення. Відріжте кабель живлення.
У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

PL

O PODRĘCZNIKU

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowana zgodnie ze specyfikacjami zamieszczonymi w obowiązujących normach europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie do celów, do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom przy pracy i uszkodzeniom. Przechowywać podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenie można stosować do gotowania wyłącznie wody. Jakiekolwiek korzystanie z urządzenia w sposób odmienny, niż przewidziany przez producenta zwalnia producenta z odpowiedzialności z tytułu wszelkiego rodzaju szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OPARZEŃ

- Nigdy nie należy napełniać urządzenia powyżej zaznaczonego na nim maksymalnego poziomu, ponieważ w przeciwnym razie występuje ryzyko rozpryskiwania wrzącej wody.
- W czasie przygotowywania napojów oraz w fazie mycia czajnika należy uważać, aby nie wejść w kontakt z gorącą wodą; niebezpieczeństwo poparzeń.
- Podczas napełniania czajnika należy unikać kontaktu z parą wodną wydobywającą się z dzióbka oraz pokrywki.
- **OSTRZEŻENIE:** nie należy podnosić pokrywki podczas wrzenia wody.
- Należy podnosić czajnik za przeznaczony do tego celu uchwyt.
- Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się. Należy unikać kontaktu z czajnikiem.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie zostało stworzone do stosowania w domu lub w podobnych warunkach, a mianowicie:
- w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, w biurach i w innych miejscach o charakterze profesjonalnym;
- w gospodarstwach;
- stosowanie przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc o charakterze mieszkaniowym;
- w miejscach typu bed and breakfast.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnych opakowań, ponieważ bezpłatny serwis nie będzie miał zastosowania w przypadku uszkodzeń spowodowanych użyciem opakowania nieodpowiedniego do produktu, w przypadku wysłania urządzenia do autoryzowanego Centrum Obsługi Klienta.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane lub nie są dostarczane przez producenta urządzenia może nieść ze sobą ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzeń ciała.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 z 27.10.2004 r. w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- **Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem.**
- **Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.**
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

- Nie pozostawiać wiszącego przewodu w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, kiedy czajnik nie jest używany, jak również przed każdym czyszczeniem lub zabiegiem konserwacyjnym.
- **Przed napełnieniem czajnika wodą, należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Nie należy przekraczać poziomu oznaczonego jako MAX.**
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą: ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane, jeżeli upadło i widoczne są znaki uszkodzenia lub dochodzi do wycieku wody. Nie używaj wolnowaru niebędącego w idealnym stanie lub jeśli uszkodzony jest jego kabel elektryczny albo wtyczka. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakiemukolwiek zagrożeniu.
- Urządzenie należy umieścić w otoczeniu wystarczająco dobrze oświetlonym, z łatwym dostępem do gniazdka prądu elektrycznego.
- **UWAGA:** nie należy używać urządzenia na pochyłej powierzchni.
- **UWAGA:** Przed podniesieniem czajnika z podstawy zasilającej, należy upewnić się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie podnosić czajnika chwytając go za pojemnik lub podstawę elektryczną, ale zawsze za uchwyt.
- Należy stosować wyłącznie fabrycznie dostarczoną podstawę zasilającą: należy dbać o to, aby podstawa czajnika była zawsze czysta i sucha.
- Nigdy nie należy napełniać urządzenia powyżej zaznaczonego na nim maksymalnego poziomu, ponieważ w przeciwnym razie występuje ryzyko rozpryskiwania wrzącej wody.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, czy została na nim prawidłowo umieszczona pokrywka.
- Nie wolno uruchamiać czajnika na sucho, tzn. bez wody.
- Nigdy nie nalewać do czajnika gorącej lub wrzącej wody.
- Przewód nie może dotykać ciepłych części urządzenia.
- Produktu nie należy zasilać poprzez zewnętrzne urządzenia typu timer, ani też odrębne instalacje obsługiwane zdalnie.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Należy używać specjalnych rękawic lub ścierek do chwytania gorących naczyń.
- Nie używać wody gazowanej(z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie należy stawiać urządzenia na kuchenkach gazowych lub płytach elektrycznych ani w ich pobliżu.
- Nie pozostawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońce itd.).
- Po odłączeniu wtyczki zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie powinno być czyszczone wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel neutralnego detergentu (nie używać rozpuszczalników niszczących tworzywo).

- Po zakończeniu eksploatacji należy utylizować produkt zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, prosimy zapoznać się z odpowiednią ulotką załączoną do produktu.
- **NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.**

OPIS URZĄDZENIA

1 -Pokrywka
2 -Czajnik
3 -Podstawa
4 -Termometr temperatury wody
5 -Filtr
6 -Wskaźnik poziomu wody (poziom maksymalny i minimalny – Max i Min)
7 -Dźwignia włącznika / Lampka informująca o pracy urządzenia
8 -Nawijarka do przewodu elektrycznego
9 -Przewód zasilania + wtyczka

FAZY WSTĘPNE STOSOWANIA

Uruchomienie
Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej, należy sprawdzić, czy wartość napięcia podana na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem odpowiada napięciu sieci lokalnej. Należy umieścić urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni.

Uwaga!
Nie należy umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchenki mikrofalowej.

Należy zadbać, aby przewód zasilający nie wystawał poza krawędź stołu lub blatu. Należy zadbać o to, aby dziecko nie mogło chwycić za przewód i przewrócić urządzenia.

Jeżeli przewód zasilający jest zbyt długi, należy zawinąć go pod podstawą zasilającą (rys. 3). Przewód nie może dotykać ciepłych części urządzenia.

Należy umieścić urządzenie w taki sposób, aby dzieci nie mogły dosięgnąć gorących części.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Uwaga!
Czynności napełniania czajnika wodą i opróżniania go należy przeprowadzać po zdjęciu czajnika z podstawy zasilającej.

Przed włączeniem lub odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy włącznik znajduje się w pozycji „0".

Nie używać czajnika bez wody.

Podczas pierwszego użycia urządzenia należy zagotować wodę. Opróżnić czajnik, a następnie przepłukać go wodą. Czynności należy powtórzyć trzy razy.

Napełniać czajnik świeżą naturalną wodą, do pożądanego poziomu.

Nie należy przekraczać poziomu oznaczonego jako MAX.

Termometr temperatury wody działa wyłącznie, kiedy zbiornik zostanie napełnione 1,1 litra wody.

Zamknąć pokrywkę. Umieścić czajnik na podstawie zasilającej (3). Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem. Należy przesunąć włącznik w dół (7) do pozycji „1". Zaświeci się lampka informująca o pracy urządzenia (7). Kiedy woda osiągnie poziom wrzenia, urządzenie wyłączy się samoczynnie. Włącznik powróci do pozycji „0", a lampka informująca o pracy urządzenia zgaśnie.

Uwaga!
Nie należy podnosić pokrywki czajnika podczas wrzenia wody. Niebezpieczeństwo opryskania wrzącą wodą.

Przed podniesieniem czajnika z podstawy zasilającej, należy upewnić się, że czajnik jest wyłączony. Czajnik należy chwytać wyłącznie za uchwyt. Podnieść czajnik z podstawy zasilającej. Nalać wodę do filiżanek. Po każdym użyciu należy wylać wodę pozostałą w czajniku.
W przypadku włączenia czajnika, kiedy znajdująca się w nim woda nie przekracza poziomu oznaczonego jako minimum (Min), urządzenie automatycznie wyłączy się. Aby ponownie zagotować wodę, należy poczekać kilka sekund na wznowienie pracy przez urządzenie.

W przypadku, w którym czajnik włącza się i wyłącza podczas pracy lub wyłącza się zanim woda osiągnie temperaturę wrzenia, należy sprawdzić, czy na urządzeniu nie nagromadziły się osady kamienia wapiennego (patrz: „Usuwanie kamienia wapiennego").

Obecność kropel wody pod czajnikiem jest całkowicie naturalna: jest to jedynie skroplona para wodna.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Uwaga!
Wszystkie wymienione poniżej czynności związane z czyszczeniem należy przeprowadzać przy wyłączonym urządzeniu oraz wtyczce odłączonej od gniazdka.

Regularne zabiegi konserwacyjne oraz regularne czyszczenie urządzenia chronią je i pozwalają mu dłużej zachowywać sprawność działania. Nigdy nie należy myć komponentów urządzenia w zmywarce. Nie stosować bezpośredniego strumienia wody.

Wszelkie czynności należy przeprowadzać na zimnym urządzeniu.

Mycie czajnika i podstawy zasilającej

Uwaga!
Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.

Należy myć urządzenie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, aby nie uszkodzić obudowy. Wytrzeć.

Filtr
Otworzyć pokrywkę. Wysunąć filtr z czajnika. Umyć filtr pod bieżącą wodą. W razie potrzeby użyć miękkiej szczoteczki. Spłukać obficie. Umieścić filtr w czajniku. Alternatywnie można pozostawić filtr w czajniku i przeprowadzić czynność odkamieniania w sposób opisany w następnym rozdziale.

Usuwanie kamienia wapiennego
Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie chronią i utrzymują wydajność urządzenia przez dłuższy okres ograniczając tym samym znacznie zagrożenia wynikające z odkładania się kamienia w urządzeniu. Jeżeli mimo wszystko, po pewnym czasie, działanie urządzenia pogorszy się wskutek stosowania przez długi czas twardej i mocno zmineralizowanej wody, można przeprowadzić zabieg odkamieniania urządzenia, aby wyeliminować jego niewłaściwe funkcjonowanie. W tym celu należy stosować wyłącznie produkt odkamieniający sporządzony na bazie kwasku cytrynowego. Przedmiotowy produkt jest łatwo dostępny w centrach serwisowych. Firma Ariete nie będzie ponosiła odpowiedzialności za uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia wskutek stosowania niewłaściwych produktów, tj. zawierających dodatki chemiczne. W przypadku konieczności odkamienienia, należy postępować zgodnie z instrukcjami załączonymi do produktu.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

Jeżeli urządzenie nie nadaje się już do użytkowania, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Odciąć kabel zasilający.
W przypadku złomowania, należy rozdzielić różne materiały zastosowane do produkcji urządzenia i zapewnić ich unieszkodliwienie na podstawie ich składu, zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

DA

ET PAR ORD OM DENNE VEJLEDNING

Selv om apparatet er konstrueret i overensstemmelse med de specifikke europæiske normer, og de potentielt farlige dele derfor er beskyttede, bør man læse vejledningen omhyggeligt, og kun bruge apparatet til det, den er konstrueret til, så man undgår ulykker og skader. Opbevar denne vejledning tilgængeligt til eventuelt senere brug. Hvis apparatet overtages af andre, skal denne vejledning følge med.

DET SKAL APPARATET BRUGES TIL

Det er også muligt at bruge apparatet kun for at koge vand. Alle øvrige former for brug af apparatet er ikke fastsat af producenten. Producenten fritages for enhver form for ansvar for alle skader, der opstår som følge af forkert brug af apparatet. Garantien frafalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.

ADVARSLER ANGÅENDE FORBRÆNDINGER

- Fyld aldrig apparatet op over det maksimale niveau, der er angivet for varmtvandssprøjt.
- I løbet af tilberedning af drikke og i løbet af rengøringsfasen, sørg for ikke at berøre det varme vand; fare for forbrændinger.
- I løbet af kogekandens påfyldning, undgå kontakt med dampen der siver ud fra dysen og fra låget.
- **ADVARSEL:** Fjern ikke dækslet mens vandet er i kog.
- Løft kogekanden ved brug af det relevante håndtag.
- I løbet af brug opvarmes apparatet. Undgå kontakt med kogekanden.

VIGTIGE HENVISNINGER

LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT IGENNEM FØR BRUG.

- Dette apparatet er ment til anvendelse for husbrug og lignende, såsom:
- på køkkenområder forbeholdt personalet på butikker, kontorer og andre professionelle arealer;
- på bondegårde;
- til brug for kunder på hoteller, moteller og andre boligindretninger;
- på områder som bed and breakfast.
- Man frasiger sig ethvert ansvar, hvis apparatet ikke bruges i overensstemmelse med denne vejledning.
- Det tilrådes at opbevare de originale emballager, fordi gratis bistand ikke ydes i tilfælde af skader forårsaget af en uegnet emballage ved forsending til det godkendte servicecenter.
- Brug af uegnet eller uoriginalt tilbehør kan indebære risiko for brand, elektrisk stød eller kvæstelser.
- Apparatet opfylder kravene i forordningen (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.
- Apparatet må kun benyttes af børn over 8 år og personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps eller med manglende erfaring eller kendskab, hvis dette sker under opsyn fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller såfremt de er blevet instrueret med hensyn til forsvarlig brug af apparatet og har forstået de farer, som er forbundet med brugen.
- **Rengøring og vedligeholdelse, som påhviler brugeren må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og udfører indgrebene under opsyn.**
- **Hold altid apparatet of forsyningskablet på afstand fra børn, der er mindre end 8 år.**
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Lad ikke ledningen hænge på et sted, hvor et barn kan gribe fat i den.
- Emballagedelene skal opbevares utilgængelige for børn, da de kan udgøre en mulig fare.
- Når apparatets driftsliv er afsluttet, klip strømledningen over, så den ikke kan bruges. Det er ligeledes vigtigt at fjerne de dele, som man mener kan være farlige, idet børn kan finde på at bruge apparatet som legetøj.
- Fjern stikket fra stikkontakten når kogekanden ikke er i brug og før et hvilket som helst rengøringsindgreb.
- Sluk altid for apparatet og frakobl forsyningsledningens stik fra stikkontakten før kogekanden fyldes op med vand. Niveauet angivet med MAX må ikke overstiges.
- Læg ikke apparatet i vand eller anden væske.
- De elektriske dele må aldrig komme i kontakt med vand: risiko for kortslutning og/eller for elektrisk stød.

- Hold apparatet under opsyn, når strømmen er tilsluttet.
- Apparatet skal benyttes og placeres på et stabilt underlag.
- Apparatet må ikke benyttes, hvis det har været udsat for slag, hvis der er synlige tegn på skader eller i tilfælde af vandlækager. Hvis den elektriske ledning eller stikket er beskadiget, eller hvis selve apparatet er defekt, må det ikke bruges. Alle former for reparationer (herunder udskiftning af strømledningen) må kun udføres af Ariete servicecenteret eller af autoriserede Ariete teknikere. Herved forebygges enhver risiko.
- Placér apparatet i et område med god belysning og let adgang til en stikkontakt.
- **ADVARSEL:** apparatet må ikke anvendes på en hældende overflade.
- **ADVARSEL:** Kontrollér, at apparatet er slukket før kogekanden fjernes fra forsyningssoklen.
- Apparatet må ikke løftes, ved at tage fat på det fra huset eller fra den elektriske sokkel, men kun ved hjælp af håndtaget.
- Anvend udelukkende den medfølgende forsyningssokkel: Soklen skal holdes ren og tør.
- Fyld aldrig apparatet op over det maksimale niveau, der er fare for varmtvandssprøjt.
- Kontrollér, at låget er korrekt placeret på kogekanden før apparatet tændes.
- Kogekanden må ikke anvendes i tørstand, dvs. uden vand.
- Kogekanden må aldrig fyldes op med varmt eller kogende vand.
- Ledningen må ikke berøre apparatets varme dele.
- Produktet må ikke forsynes ved hjælp af eksterne timere eller separate fjernstyrede systemer.
- Undgå, at berøre de varme overflader. Anvend grydelapper eller klude.
- Brug ikke vand med brus (tilsat kuldioxid).
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet må aldrig anbringes oven på, eller i nærheden af gasblus eller af elektriske kogeplader.
- Udsæt ikke apparatet for regn, sol, hagl eller vind...).
- Når apparatet og dens forskellige dele er kolde, og stikket er taget ud, skal apparatet rengøres. Man skal bruge en blød fugtig klud tilsat et neutralt rengøringsmiddel (brug aldrig rengøringsmidler som er uegnede til plastik).
- Vedrørende korrekt bortskaffelse af produktet i henhold til direktiv 2012/19/EU henvises til arket, som er vedlagt apparatet.
- **DENNE VEJLEDNING SKAL OPBEVARES SAMMEN MED APPARATET.**

BESKRIVELSE AF APPARATET

1 -Låg
2 -Kogekande
3 -Forsyningssokkel
4 -Vandtemperatur termometer
5 -Filter
6 -Indikator for vandstand (Maks. og min.)
7 -Tændingsgreb/Advarselslampe til drift
8 -Ledningsopruller
9 -Elektrisk ledning + stikkontakt

FORBEREDELSESFASER FØR BRUG

Ibrugtagning
Før apparatet kobles til forsyningsnettet, kontrollér, at spændingen der er trykt på skiltet, der findes under apparatet, svarer til den tilgængelige lokale netforsyning. Placér apparatet på et vandret og stabilt underlag.

Advarsel!
Placér ikke apparatet eller ledningen i nærheden af eller over varme el-kogeplader eller gasblus eller ved siden af en mikroovn.

Undgå, at ledningen stikker ud over kanten af bordet eller køkkenbordpladen. Undgå, at et barn kan trække apparatet ned ved at gribe fat i ledningen.

Hvis forsyningsledningen er alt for lang, rul den rundt under forsyningssoklen (Fig. 3). Ledningen må ikke berøre apparatets varme dele.

Placér apparatet utilgængeligt for børn for at hindre berøring af de varme dele.

BRUGSANVISNING

Advarsel!
Indgrebene til påfyldning og tømning af vandet skal foretages efter at kogekanden er blevet skilt ad fra forsyningssoklen.

Før apparatet kobles til eller fra forsyningsnettet, kontrollér, at tændingsgrebet er i position "0".

Kogekanden ma ikke bruges uden vand.

Lad vandet koge når apparatets tændes for første gang. Tøm og skyl kogekanden. Gentag indgrebet to eller tre gange.

Fyld kogekanden op til det ønskede niveau med naturligt friskt vand.

Niveauet angivet med MAX må ikke overstiges.

Vandtemperatur termometeret virker udelukkende efter at beholderen er blevet fyldt med 1,1 l vand.

Luk låget. Placer kogekanden på forsyningssoklen (3).
Sæt stikket ind i en stikkontakt med jordforbindelse. Sænk tændingsgrebet (7) i position "1". Kontrollampen (7) tændes. Når vandet når op til kogepunktet slukker apparatet automatisk. Tændingsgrebet vender tilbage til "0" og driftslampen slukker.

Advarsel!
Kogekandens låg må ikke åbnes, mens vandet koger. Fare for kogende vandsprøjt.

Før kogekanden udkobles fra forsyningssoklen, kontrollér at den er slukket. Tag fat på kogekanden fra det tilhørende greb. Udkobl kogekanden fra forsyningssoklen. Hæld vandet i kopperne. Efter hver brug tøm vandet, der er tilbage i kogekanden.
Hvis kogekanden tændes når det indvendige vand ligger under niveauet, der er angivet med Min, afkobles apparatet automatisk. For igen at bringe vandet til kogepunktet, vent i nogle sekunder for at muliggøre nulstilling af tændingsanordningen.

Hvis kogekanden tænder eller slukker i løbet af drift, eller hvis den slukkes for vandet er nået op til kogepunkt, kontrollér, at der ikke er kalkaflejringer (se "Afkalkning").

Tilstedeværelse af vanddråber under kogekanden er helt normal: det er udelukkende kondensdamp.

RENGØRING AF APPARATET

Advarsel!
Alle de nedenfor nævnte rengøringsindgreb skal foretages efter at have slukket for apparatet, og efter, at stikket er blevet koblet fra stikkontakten.

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring bevarer og fastholder apparatets effektivitet i en længere periode. Apparatets dele må aldrig vaskes i opvaskemaskinen. Brug ikke direkte vandstråler.

Alle indgreb skal foretages efter at apparatet er kølet af.

Rengøring af kogekande og af forsyningssokkel

Advarsel!
Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskine.

Rengør apparatet ved brug af en fugtig ikke ætsende klud for ikke at beskadige huset. Aftør.

Filter
Åben låget. Træk filteret ud fra kogekanden. Vask filteret under rindende vand. Anvend, om nødvendigt, en blød børste. Skyl med rigeligt vand. Placer filteret i kogekanden. Det er ellers muligt at efterlade filteret i kogekanden og foretage afkalkningen, som beskreveet i det næste afsnit.

Afkalkning
En korrekt vedligeholdelse og en regelmæssig rengøring bidrager til apparatets gode stand og effektivitet i længere tid, og det reducerer betydeligt også risikoerne for dannelse af kalkaflejringer i apparatet. Hvis apparatets drift, til trods for dette, forringes efter nogen tid fordi der anvendes hyppigt hårdt eller kalkholdigt vand, er det muligt at afkalke apparatet for at afhjælpe problemet. Anvend til dette formål udelukkende et afkalkningsmiddel baseret på citronsyre. Dette produkt er nemt tilgængeligt på de tekniske assistancecentre. Ariete kan ikke holdes ansvarlig for skader på de indvendige dele der skyldes brug af uoverensstemmende produkter, der indeholder kemiske tilsætningsmidler. Hvis der er behov for afkalkning skal man følge de instruktioner, som følger med afkalkningsproduktet.

APPARATET SÆTTES UD AF FUNKTION

Hvis apparatet ikke længere skal benyttes, skal strømmen frakobles. Skær ledningen over.
Hvis det skal skrottes, skal apparatets forskellige konstruktionsmaterialer sorteres og bortskaffes på baggrund af deres sammensætning og den gældende lovgivning i brugerlandet.

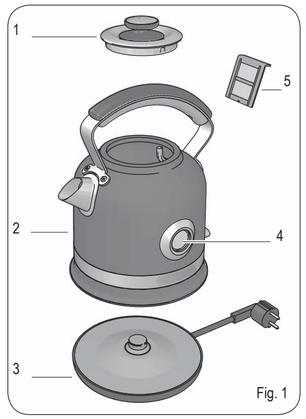

Fig. 1

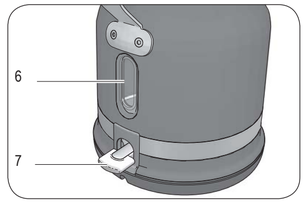

Fig. 2

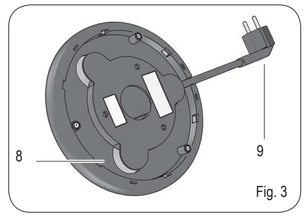

Fig. 3

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

Ariete

800-890665

Cod.6285101520 Rev. 1 del 19/09/2019

Ariete

Кипятильник
غلاية
Чайник
Czajnik
Kogekande

CE EAC **Mod. 2854**